



電気料金の割引

PGEの収入要件つき料金割引プログラム

Income-Qualified Bill Discount（収入要件つき料金割引）プログラムでは、簡単な申請でエネルギー（電気）の使用料金*から毎月15%～80%の割引が受けられます。

1. 料金補助を毎月継続して受けることができます

毎月継続して受けられるこの割引は、PGEまたは他から受給しているその他の補助に加えて受けることができます。

2. すでにサービスの対象である可能性があります

世帯人数と年間収入に応じて、15%～80%の月額割引を受けることができます。過去にエネルギー支払補助を受けている場合は、すでに条件を満たしている可能性があります。

3. 手軽に登録できます

本プログラムの申請に所得証明等の書類は必要ありません。世帯の人数と年間総収入の平均のみ提示いただきます。

4. 簡単に申請できます

当社のカスタマーサービス担当者は200以上の言語に対応しています。一度お電話いただき、後はおまかせください。または、簡単な申請用紙にご記入の上、書類を郵送またはportlandgeneral.com/formuploadにアップロードしてください（詳しい手順は申請用紙の説明をご確認ください）。

サービスの対象であるか確認してみましょう

PGEのサービス対象地域に居住し、サービスの対象となる人が登録できます。世帯の人数と、18歳以上の世帯人数の世帯収入が基準となります。総収入とは税引き前の世帯収入です。

*この割引は月間の請求金額には適用されません。割引に含まれない費用があります。

以下の表は世帯人数と収入に応じた目安です。

世帯人数	毎月の総収入**	世帯の平均年間総収入**
1	\$3,360.50	\$40,326
2	\$4,394.50	\$52,734
3	\$5,428.50	\$65,142
4	\$6,462.50	\$77,550
5	\$7,496.50	\$89,958
6	\$8,530.50	\$102,366
7	\$8,724.42	\$104,693
8	\$8,918.25	\$107,019
9	\$9,112.17	\$109,346
10	\$9,306	\$111,672
11	\$9,499.92	\$113,999
12	\$9,693.75	\$116,325
世帯で1人 増えるご とに	\$193.92	\$2,327

** 総収入とは控除前の世帯総収入です。

ここに挙げた数値は、2026年10月時点における州の年収の中央値（SMI）の60%以下を基準としています。ガイドラインは毎年更新されます。

収入の算出方法や本プログラムの要件についての質問、または申請手続きの手助けが必要などのご要望がある場合は、503-228-6322にお電話ください。お気軽にお問い合わせください。

よくある質問

プログラムの追加情報はportlandgeneral.com/pgediscountでご覧いただけます（英語）。当社のカスタマーサービス担当者は200以上の言語に対応しています（[503-228-6322](tel:503-228-6322)）。

私の収入と世帯人数に関する情報はどのように取り扱われますか？

- 個人情報保護は保証されます。PGEでは収入と世帯人数に関する情報を、プログラムの対象であるか確認する目的においてのみ使用します。

世帯での人数や収入が変わった場合はどうすればよいですか？

- 世帯での人数や収入が変わった場合は、新たな申請書の郵送、またはオンラインでアップロード、または電話にて、更新された内容について報告いただく必要があります。

収入要件つき料金割引プログラムはエネルギー一支払補助の受給に影響しますか？

- いいえ。本プログラムは別のプログラムであり、エネルギー一支払補助を受けていてもPGEの料金割引への申請には影響しません。今回の料金割引プログラムに登録しても、エネルギー一支払補助に引き続き申請し受給することができます。

申し込みをした後の流れを教えてください。

- 申請用紙を郵送またはオンラインで送付、または電話をかけて登録を済ませていただくと、その情報をもとにプログラムの対象であるかどうかを確認します。申請が処理されるまで30日ほどかかります。
- 申請が承認されたらEメールまたは郵送にて、登録の完了と、今後適用される割引率を通知します。
- 毎年、受給資格を確認する目的で、一部の方に世帯の人数と収入を証明する書類の提出をお願いすることもあります。



サービスの対象である場合、このプログラムについて他に知っておくべきことはありますか？

- 登録が完了すると、料金の月額割引が2年間受けられます。2年経つと再申請が必要となりますが、こちらから前もってお知らせします。登録後の新たな料金に対して割引が適用されます。登録前の請求費用には適用されません。
- この割引は、登録が認められた後、最初に届く請求書に適用されます。
- この割引は月間の請求総額には適用されません。割引に含まれない費用があります。

収入にあたるものと、あたらないものは？

- 以下の表をみて、収入とみなされるもの、そうでないものの一般的な例を確認してください。

収入とみなされるもの

- | | |
|----------|--|
| • 扶養手当 | • 個人事業主の所得（経費控除後） |
| • 個人年金 | • 社会保障 |
| • 児童手当 | • Social Security Disability Insurance（SSDI、社会保障障がい保険） |
| • 配当金 | • Supplemental Security Income（SSI、補足的社会保障所得） |
| • 賃金/給与 | • 貧困家庭一時扶助 |
| • 養育費 | • 失業手当 |
| • 軍からの給料 | |
| • 退職年金 | |
| • 印税 | |

収入とみなされないもの

- | | |
|---------------------|--|
| • エネルギー支払補助 | • リバースモーゲージ |
| • 高校生または18歳未満に対する収入 | • セクション8の住宅補助金 |
| • 所得税の還付/控除 | • 公共料金給付 |
| • 1回限りの現金ギフト | • Women, Infants and Children（WIC、女性・乳幼児向け）給付金 |



光熱費支払いの援助となるリソース

私たちは光熱費の支払いが時に困難になり得ることを理解しています。必要に応じて利用可能なツールやプログラムをご用意しました。以下のリソースについての詳細は、portlandgeneral.com/manage-my-billをご覧ください。サポートが必要な場合は[503-228-6322](tel:503-228-6322)までご連絡ください。

柔軟な支払いの調整と期日の延長

支払い期日の延長や、より管理しやすい支払いプランが必要な場合はお気軽にお尋ねください。オンラインアカウントにログインするか、自動通話システムを通じて、支払額の調整や期日の延長をいつでも要請することができます。

Equal Pay（同額支払い）

毎月同額を支払うことで予算が立てやすくなります。

希望の支払期日

あなたに最適な支払期日を選択していただけます。

Medical Certificateプログラム（医療認証プログラム）

ご家族の中に、医療ニーズで電気が必要な方がいらっしゃる場合、特別支援を受ける資格がある可能性があります。停電に備える準備と、停電時にも接続を維持できるようサポートいたします。また年間を通じて柔軟な支払いオプションの設定もお手伝いします。

エネルギー支払補助プログラム

請求書の支払いが困難な場合は、211に電話してください。利用可能なリソースについてご確認いただけます。

Weatherization Assistance（気象対策補助）

あなたには、断熱材の追加や空気漏れの遮断、暖房システムの改善を行うための無料サポートを得る資格がある可能性があります。これにより光熱費を削減し、より快適に過ごせるようになります。

PGEのIncome-Qualified Bill Discountプログラムに加え、NW Natural、Pacific Power、Xfinityからの援助を受ける権利も有している可能性があります。

詳しくはnwnatural.com/billdiscount、pacificpower.net/LID、またはxfinity.com/internetessentialsをご覧ください。

消費者保護

対象となる方は、送電停止からの季節的な保護や、未払い残高を管理するために、関連費用、および支払い支援を受けられる場合があります。詳しくは、portlandgeneral.com/customerprotectionsでご確認いただけます。





収入要件つき料 金割引申請書

この用紙は申請手続き、または世帯の人数や収入に変更があった
場合の更新手続きの際に使用します。

氏名（PGEの請求書に記載されている氏名）

PGEアカウント番号（10桁）

供給先の住所（主な住居）

Eメールアドレス

希望する電話番号

希望する言語

当社のカスタマーサービス担当者は200以上の言語に対応しています。
[503-228-6322](tel:503-228-6322)に電話をして申請することもできます。

世帯の構成員に医療上の措置 で電気が必要な場合

まだ登録を済ませていない場合
は、[Medical Certificateプログラ
ム](#)（英語）の情報をお知らせする
ため、別途ご連絡します。

☐ はい

☐ いいえ

世帯人数と収入について

世帯の人数と平均年間総収入（税引き前）に応じて割引が決まります。

世帯人数（大人と子ども
を含むすべての構成員）

\$

世帯における平均年間
総収入

収入の算出方法がよく分から ない場合は、

次のページに記載される情報をご確
認ください。

☐ 現在決まった収入がある、またはこれらの1つ以上から収入
または給付を受けている：社会保障、State Supplementary
Payment（SSP、州の補助給付金）またはSocial Security
Disability Insurance（SSDI、社会保障障がい保険）、年金口
座、Medicaid、Supplemental Security Income（SSI、補足
的社会保障所得）。



デジタル版の申請書
はQRコードをスキ
ャンしてください。

年間総収入の算出方法

時間給で働いている場合、時給に週あたりの平均労働時間を掛けます。さらに、その数に52（1年の週数）を掛けると年間総収入（税引き前）がわかります。

世帯収入が月によって異なる場合、前月の収入を合計して12倍し、世帯の平均年間総収入とします。

収入の算出方法やプログラム要件に関する質問、または申請手続きのお手伝いが必要な場合はにお電話ください。お気軽にお問い合わせください。

申告

- 私は今回が初めての申請であること、またPGEが正式な承認の後に私の割引について詳細を追跡する可能性があることを了解します。
- 私は、平均年間総収入または世帯人数に変更があった場合、オンラインで新しい申請書を提出するか、PGE（[503-228-6322](tel:503-228-6322)）に電話をしてPGEに変更を知らせ、自分の情報が更新されるようにします。
- 私は、世帯年収または世帯人数を証明する書類を提供するよう求められることがあることを了解します。本プログラムを実施するため、PGEまたはPGEの代理として働く個人または団体に情報が開示されます。
- 私は、以前の料金には割引が適用されないこと、登録後（登録は最大30日かかることがある）の新しい料金に対して適用されること、また請求書の総額に対しては適用されないことを了解します。一部の料金はこの割引に含まれません。

この申告に署名することで、本申請書に記載した情報が真実かつ正確であることをここに証明します。本申請書の内容を読んで理解したことを認めます。また、PGE 収入要件つき料金割引料率（portlandgeneral.com/iqbdtariff（英語））に定められた条件についても同意します。

電子署名（フルネームを入力してください）

提出の準備が整いましたか？

申請書が完成したらportlandgeneral.com/formuploadにアップロードするか、PGE Bill Discount, 7895 SW Mohawk St., Tualatin, OR 97062まで郵送してください。

例:

$$\begin{array}{rcl} \$13.50 & \text{(時給)} & \\ \times & 40 & \text{(週あたりの平均労働時間)} \\ \hline = & \$540 & \text{(1週間の収入)} \\ & \downarrow & \\ & \$540 & \\ \times & 52 & \text{(1年の週数)} \\ \hline = & \$28,080 & \text{(この金額が年間総収入となります)} \end{array}$$

デモグラフィック（人口統計学的属性）

以下の質問は任意であり、プログラムの審査時に考慮されるものではなく、当社がお客様に公平なサービスを提供していることを確認するためのものです。次のうち、ご自身に最も当てはまるものを選んでください。

- ☐ アフリカ系移民または難民
- ☐ アジア系またはインド系
- ☐ 黒人またはアフリカ系アメリカ人
- ☐ ラテン系、ヒスパニック系、スペイン系
- ☐ 中東系
- ☐ ネイティブアメリカン/アラスカネイティブ（先住民）
- ☐ ネイティブハワイアン/太平洋諸島民
- ☐ スラブ系
- ☐ 白色人種
- ☐ その他: _____
- ☐ 回答しない

